

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13319A/HG13319B
Version: 07/2025

IAN 487800_2501





GARMENT STEAMER SDMF 1300 B2

(GB) (IE) (NI)

GARMENT STEAMER

User manual

(DK)

DAMPBØRSTE

Brugsvejledning

(FR) (BE)

DÉFROISSEUR À MAIN

Manuel d'utilisation

(NL) (BE)

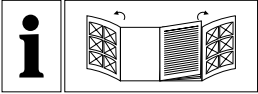
STOOBBORSTEL

Gebruikershandleiding

(DE) (AT) (CH)

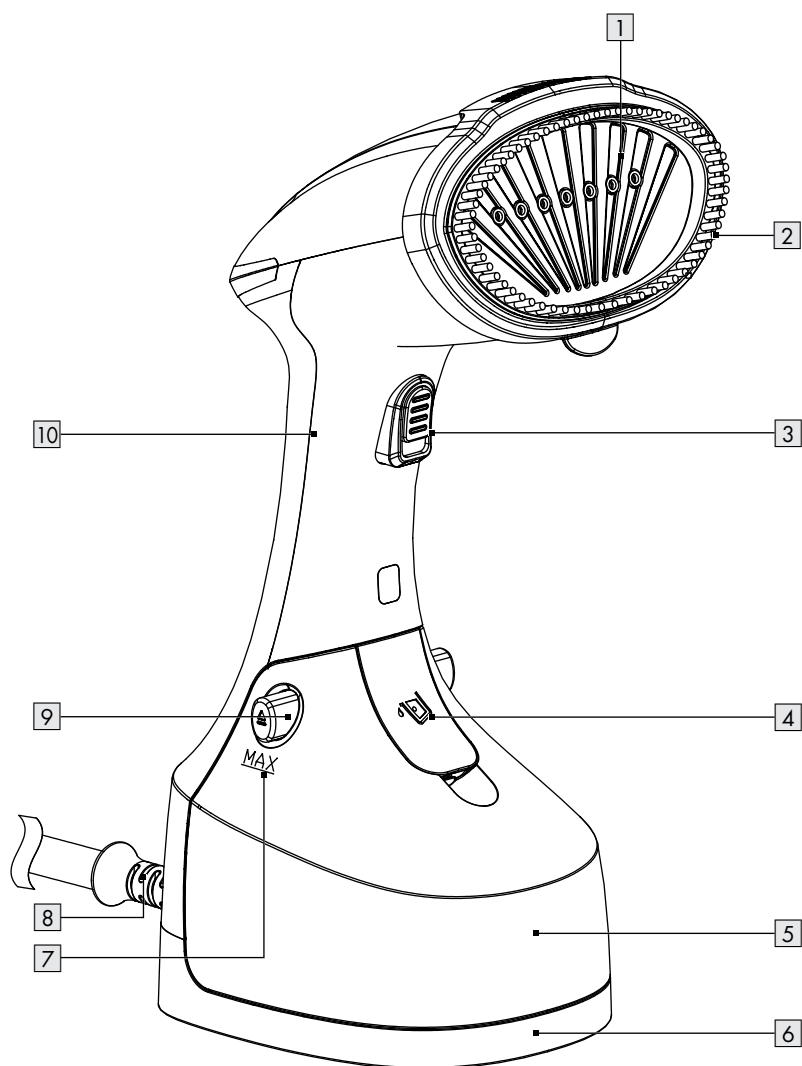
DAMPFBÜRSTE

Bedienungsanleitung

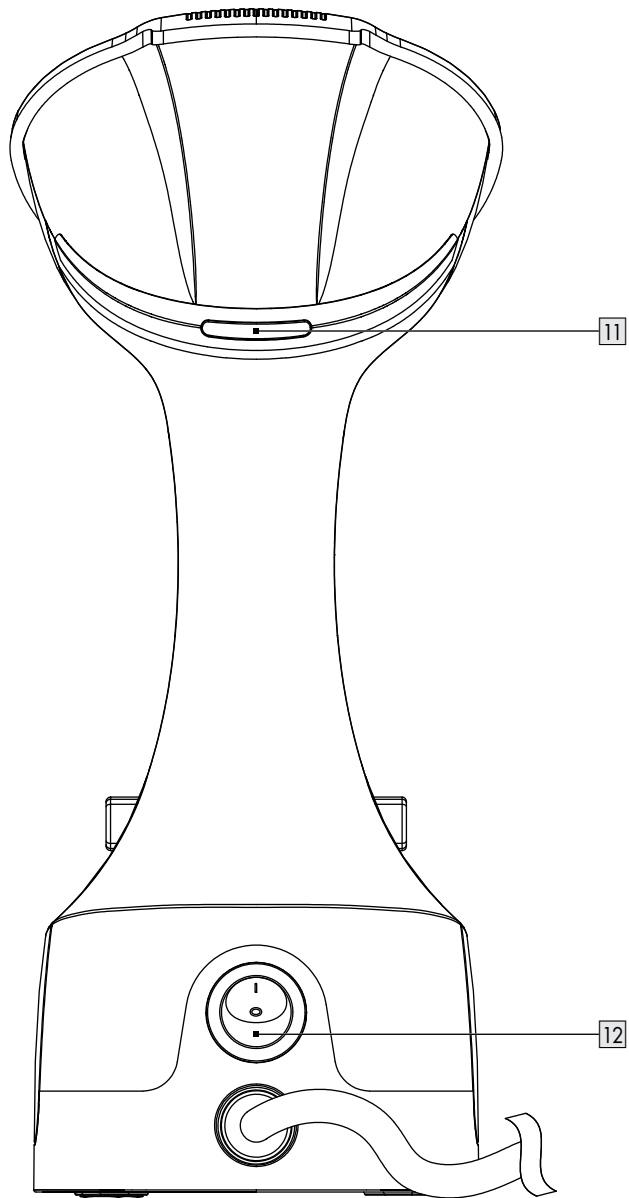


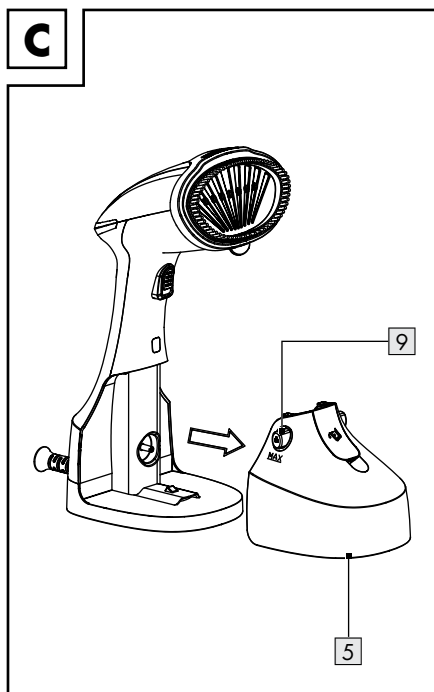
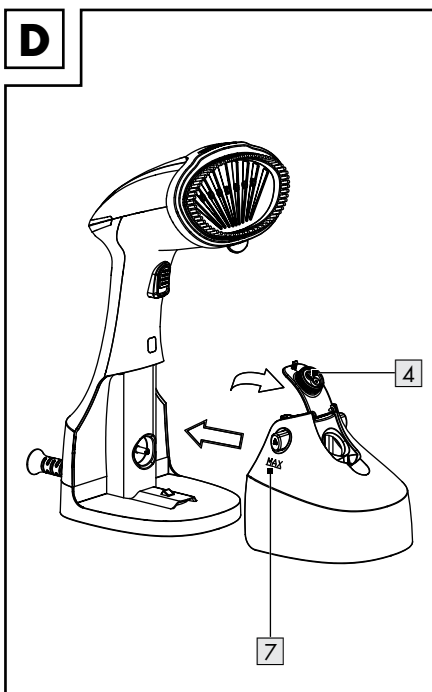
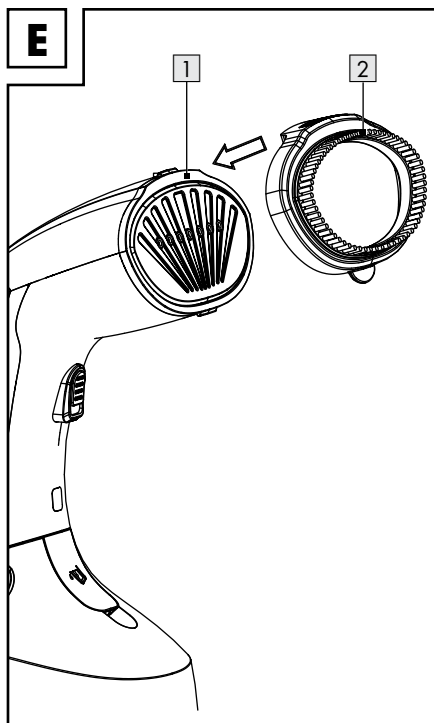
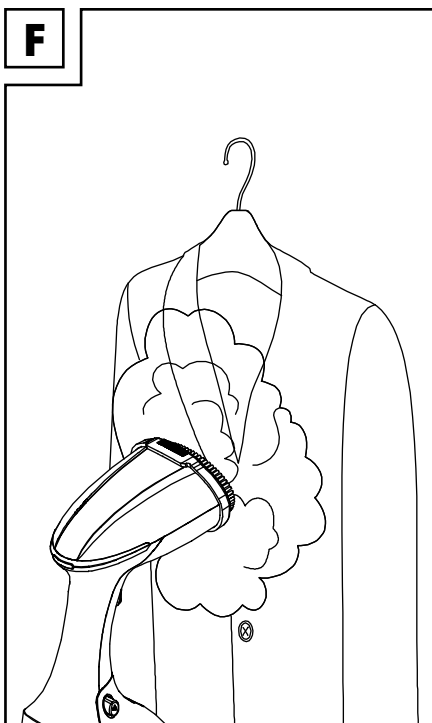
GB/IE/NL	User manual	Page	5
DK	Brugsvejledning	Side	15
FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	25
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	36
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	47

A



B



C**D****E****F**

Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use.	Page	7
Scope of delivery.	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	8
Before first use	Page	10
Operation	Page	10
Off mode	Page	10
Standby mode	Page	11
Filling/draining the water tank.	Page	11
Removing/attaching the brush.	Page	11
Steam smoothing clothes	Page	11
Steam smoothing curtains and upholstery	Page	12
Stop steam smoothing	Page	12
Cleaning and care	Page	13
Descaling	Page	13
Storage	Page	13
Disposal	Page	13
Warranty	Page	13
Warranty claim procedure.	Page	14
Service	Page	14

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	W	Watt
			NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Danger – risk of electric shock!
			CAUTION Hot surface!
	ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.		This product is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.
	 Safety information  Instructions for use	CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

GARMENT STEAMER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended for steam smoothing of textiles. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1x Garment steamer
- 1x Removable water tank
- 1x Brush
- 1x Instruction manual

● Description of parts

(Fig. A)

- 1 Steam nozzles
- 2 Brush
- 3  (Steam button with lock)
- 4  (Water tank opening)
- 5 Water tank
- 6 Base
- 7 **MAX** marking (max. water fill level 250 ml)
- 8 Power cord (with anti-kink protection and cable velcro) and power plug
- 9  (Release buttons – on both sides of the water tank)
- 10 Handle

(Fig. B)

- 11 LED
- 12 On/off switch (O/I)

● Technical data

Model numbers		
Black	(VDE plug):	HG13319A
	(BS plug):	HG13319A-BS
	(CH plug):	HG13319A-CH
Beige	(VDE plug):	HG13319B
	(BS plug):	HG13319B-BS
	(CH plug):	HG13319B-CH
Rated input:		220–240 V~, 50–60 Hz
Rated power:		1190–1400 W
Protection class:		I
Off mode power consumption:		0.0 W
Standby mode power consumption:		0.3 W



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

Intended use

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions.

Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

DANGER! Risk of electric shock!

Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

 **WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

 **WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

- Regularly check the power plug and the supply cord for damages. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.

Use

 **WARNING! Risk of injury!** Turn off the product and disconnect it from the mains before cleaning and when the product is not in use.

- The product must not be left unattended while it is connected to the mains.
- The power plug must be removed from the power outlet before the water tank is filled with water.
- The product must be used and rested on a flat, stable surface.
- When placing the product on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Do not operate the product with a damaged power cord or plug, when the product malfunctions or has been damaged in any manner.
- Only use the product in dry indoor rooms.

- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
- Stop using the product if the anti-kink protection on the power cord is damaged!
- Do not pull the power plug out of the power outlet by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

- Clean the product (see "Cleaning and care").

Burn hazards

- Care should be taken when using the product due to the emission of steam.
- Touch the heated up product by its handle only.
- Steam is very hot. Never put your hands in front of the steam nozzles.
- Never touch the steam nozzles in operation or while heated up (e.g. to test the temperature).
- Keep the product and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

● **Before first use**

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.
- Clean the product (see "Cleaning and care").

① **NOTE:** The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

● **Operation**

● **Off mode**

- The product enters off mode when on/off switch  in  position.

● Standby mode

- When the steam button [3] is released, the product stops heating automatically after 15 minutes and the red LED [11] flashes.

● Filling/draining the water tank

DANGER! Risk of electric shock!

Before filling the water tank [5]: Disconnect the power plug [8] from the power outlet.

NOTES:

- Fill the water tank [5] with tap water or distilled water without any additives. Use the following mixtures according to your regional water hardness:

Water hardness	Water
Soft	Tap water
Medium hard	Distilled and tap water (Ratio: 1:1)
Hard	Distilled water
Your local water utility can inform you about your region's local water hardness.	

- The water tank [5] has a filling capacity of approximately 250 ml.
- The **MAX** marking [7] for the maximum filling capacity applies when the water tank [5] is positioned vertically.
- **Filling the water tank [5]:** Press the release buttons  [9]. Pull the water tank [5] out of the product (Fig. C). Pour water via the water tank opening  [4] into the water tank [5]. Do not exceed the **MAX** marking [7]. Close the water tank opening  [4]. Wipe off water splashes. Reinsert the water tank [5] into the product (Fig. D). The water tank [5] clicks into place audibly.
- **Draining the water tank [5]:** Remove the water tank [5]. Pour out the water through the water tank opening  [4].

● Removing/attaching the brush

(Fig. E)

-  **WARNING! Risk of burns!** Wait until the product has cooled down before removing or attaching the brush [2].

-  **NOTE:** The product can be used with or without the brush [2].

- **Removing the brush [2]:** Carefully pull the brush [2] off the lower bracket.
- **Attaching the brush [2]:** Press the brush [2] onto the steam nozzles [1]. The lower bracket must engage.

● Steam smoothing clothes

- **Preparation:** Hang the clothes on a clothes hanger or a rail.

-  **ATTENTION! Risk of property damage!** Before steam smoothing: Check the ironing instructions to determine if the clothes are suitable for use with this product:

Ironing instructions	Suitable
	Yes
	Yes
	Yes
	No
Ironing instructions can often be found on a label sewn to the clothes.	

If there should be no label: First try steam smoothing on an inconspicuous piece of the clothes.

-  **ATTENTION! Risk of property damage!**

Do not treat leather, velvet, impregnated furniture or materials that are sensitive to steam.

Do not touch materials that are sensitive to heat (such as synthetic materials such as polyamide or rayon) directly with the hot steam nozzles [1]. Only use the steam smoothing function.

- Connect the power plug [8] to a suitable power socket. Set the on/off switch [12] to the I position.

LED [11]	Description
Flashing (blue)	Product warming up
Continuously on (blue)	Product ready for steam smoothing

- **Ejecting steam:** Push in  [3].

WARNING! Risk of burns!

When steam smoothing, always point the steam nozzles [1] towards the clothes (Fig. F).

Never steam smooth clothes while they are being worn.

Allow the clothes to cool down on a clothes hanger before wearing them.

- Slightly stretch the clothes with one hand. Steam smooth the clothes by moving over them with the brush [2]. Keep your hands away from the steam.
- Apply light pressure on the clothes with the brush [2]. Move the brush [2] back and forth in a straight line.

NOTES:

- After washing: Hang up the clothes (e.g. on a clothes hanger). The clothes thus dry with fewer creases.
- The product cannot produce strong creases or a smooth, ironed appearance. For such needs, an iron is more suitable.
- While steam smoothing: The clothes absorb moisture. Allow the clothes to dry completely before storing them in your wardrobe.

Continuous steam operation

During continuous operation, hot steam exits out of the steam nozzles [1] without the need to keep pressing in  [3].

Continuous steam operation	
Start continuous operation	Press in  [3]. Move down the lock [3].
Stop continuous operation	Move up the lock [3].

- If water drips out of the steam nozzles [1]: Pull up the lock [3]. Release  [3]. The products heats up now.

NOTES:

- When the water tank [5] is emptied during continuous steam operation, the product turns off automatically after approx. 40 seconds. The red LED [11] flashes. Release  [3]. Fill water into the water tank (see "Filling the water tank").
- The product turns back on automatically when the steam button [3] is pressed.

● **Steam smoothing curtains and upholstery**

- Remove creases and wrinkles from curtains and upholstery by hanging these over a railing and then tightening them.
- Before steam smoothing: Always carry out a test on an inconspicuous piece of the fabric.
- Steam the curtains/upholstery (see "Steam smoothing clothes").
- When using the product horizontally: Hold the product vertically from time to time to maintain the maximum steam power.

● **Stop steam smoothing**

- Move up the lock [3], if applicable. Release  [3].
- Place the product, with its base [6], on a flat and stable surface.
- Set the on/off switch [12] to the  position. Disconnect the power plug [8] from the power socket.

-  **NOTE:** When  [3] is released, the product stops heating automatically after approx.

15 minutes and red LED [11] flashes.

- Let the product cool down (for approx. 15 minutes). Do not leave the product unattended while it is still hot.
- Empty the water tank [5] after each use to prevent limescale (see "Filling/draining the water tank").

● **Cleaning and care**

DANGER! Risk of electric shock!

Before cleaning or maintaining the product:
Disconnect the power plug  from the power outlet.

WARNING! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- Let all parts dry completely after cleaning.

● **Descaling**

- Use a commercially available descaling agent.
- Mix a solution of descaling agent and water. Fill the solution up to the **MAX** marking  in the water tank . Insert the water tank into the product.

WARNING! Follow the instructions of the descaling agent's manufacturer when mixing the solution.

- Let the solution work according to the instructions of the descaling agent's manufacturer.
- Connect the power plug  to a suitable power outlet.
- Wait until the product has reached its operating temperature (the LED  lights up permanently).
- Let the steam escape over a sink until no debris or dirt is left.
- Disconnect the power plug  from the power socket.
- Empty the water tank . Rinse the water tank  with clear water.
- To rinse the internal pipes, use clear tap water to generate steam (see "Steam smoothing clothes").

● **Storage**

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with the water tank  emptied only.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 487800_2501) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	16
Indledning	Side	17
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	17
Leveringsomfang	Side	17
Beskrivelse af delene	Side	17
Tekniske data	Side	17
Sikkerhedsanvisninger	Side	18
Før første ibrugtagning	Side	20
Betjening	Side	20
Slukket	Side	20
Standbyfunktion	Side	21
Påfyldning/tømning af vandbeholder	Side	21
Aftagning/påsætning af børste	Side	21
Dampudglatning af tøj	Side	21
Dampudglatning af gardiner og polstring	Side	22
Afslutning af dampudglatning	Side	22
Rengøring og vedligeholdelse	Side	23
Afkalkning	Side	23
Opbevaring	Side	23
Bortskaffelse	Side	23
Garanti	Side	23
Afvikling af garantisager	Side	24
Service	Side	24

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarsler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Vekselstrøm/-spænding
		Hz	Hertz (netfrekvens)
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.	W	Watt
			BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Fare – risiko for elektrisk stød!
			FORSIGTIG Varm overflade!
	OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.		Dette produkt er klassificeret som beskyttelsesklasse I og skal jordes.
 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger	CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.

DAMPBØRSTE

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til dampudglatning af tekstiler. Anvend ikke produktet til andre formål.

Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1x Dampbørste
- 1x Aftagelig vandbeholder
- 1x Børste
- 1x Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

(Fig. A)

- 1 Dampdyser
- 2 Børste
- 3  (Dampstast med skydelås)
- 4  (Vandbeholderåbning)
- 5 Vandbeholder
- 6 Fod
- 7 Mærkning **MAX** (maks. 250 ml vandpåfyldningsmængde)
- 8 Tilslutningsledning (med beskyttelse mod knæk og kabelvelcro) og netstik
- 9  (Udløsertaster – på begge sider af vandbeholderen)
- 10 Håndtag

(Fig. B)

- 11 LED
- 12 Til/fra-kontakt (O/I)

● Tekniske data

Modelnumre		
Sort	(VDE-stik):	HG13319A
	(BS-stik):	HG13319A-BS
	(CH-stik):	HG13319A-CH
Beige	(VDE-stik):	HG13319B
	(BS-stik):	HG13319B-BS
	(CH-stik):	HG13319B-CH
Målingsindgang:		220–240 V~, 50–60 Hz
Målingseffekt:		1190–1400 W
Beskyttelsesklasse:		I
Strømforbrug når slukket:		0,0 W
Strømforbrug på standby:		0,3 W



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningrisiko.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

Forskriftsmæssig anvendelse

⚠ ADVARSEL! Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

Elektrisk sikkerhed

⚠ FARE! Fare for elektriske stød! Forsøg ikke selv at reparere produktet.

Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

⚠ ADVARSEL! Fare for elektriske stød! Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ ADVARSEL! Fare for elektriske stød! Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

- Kontrollér jævnligt netstik og tilslutningsledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.
- Kontrollér at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.

Betjening

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Sluk for produktet og afbryd det fra netspændingen før produktet rengøres og når produktet ikke anvendes.

- Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er tilkoblet netspændingen.
- Før vandbeholderen fyldes med vand, skal netstikket trækkes ud af stikkontakten.
- Produktet må kun anvendes og stilles på en plan og stabil overflade.
- Kontrollér, at overfladen, hvorpå produktet skal stilles med sin fod, er stabil.
- Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt, udviser synlige skader eller er utæt.
- Produktet må ikke tages i brug, hvis tilslutningsledningen eller netstikket er beskadiget, hvis produktet ikke fungerer eller på anden måde er beskadiget.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Produktet må ikke betjenes med våde hænder, eller hvis du står på et vådt gulv. Rør ikke ved netstikket med fugtige hænder.

- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.
- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild. Vær opmærksom på, at ingen kommer til at trække utilsigtet i tilslutningsledningen eller kan snuble over den.
- Produktet må ikke anvendes, hvis knæbeskyttelsen på tilslutningsledningen er beskadiget!
- Netstikket må ikke trækkes ud at stikkontakten med tilslutningsledningen og tilslutningsledningen må ikke vikles om produktet.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.
- Rengør produktet (se "Rengøring og vedligeholdelse").

Forbrændingsfare

- Udvis forsigtighed ved anvendelse af produktet, da der kommer damp ud af produktet.
- Tag kun fat i det opvarmede produkt med håndtaget.
- Damp er meget varmt. Hold aldrig hænderne foran dampdyserne.
- Rør aldrig ved dampdyserne under brug eller i opvarmet tilstand (fx for at kontrollere temperaturen).
- Hold produktet og dets tilslutningsledning uden for rækkevidde af børn, der er yngre end 8 år, når det er tilsluttet spændingsforsyningen eller når det afkøler.

● Før første ibrugtagning

- Fjern emballagen. Kontrollér, at alle dele er komplette.
- Rengør produktet (se "Rengøring og vedligeholdelse").

❗ **BEMÆRK:** Ved første ibrugtagning kan produktet afgive dampe eller lugte. Dette skyldes produktions- og transportrester, som hurtigt forsvinder. Derudover kan der forekomme lidt knækkende eller knitrende lyde. Disse forsvinder hurtigt når plastdelene har tilpasset sig driftsforholdene.

● Betjening

● Slukket

- Produktet slukkes når til/fra-kontakten 12 sættes på **○**.

● Standbyfunktion

- Når dampasten [3] slippes, holder produktet automatisk op med at varme efter 15 minutter, og den røde LED [11] blinker.

● Påfyldning/tømning af vandbeholder

⚠ **FARE! Fare for elektriske stød!**

Før vandbeholderen [5] påfyldes: Træk netstikket [8] ud af stikkontakten.

❗ **BEMÆRK:**

- Fyld vandbeholderen [5] med vand (uden tilsætningsstoffer). Afhængigt af det lokale vands hårdhedsgrad, anvendes:

Vandets hårdhedsgrad	Vand
Blød	Brugsvand
Mellemhård	Destilleret vand og brugsvand (forhold: 1:1)
Hårdt	Destilleret vand
Vandets hårdhedsgrad kan oplyses af det lokale vandværk.	

- Vandbeholderens [5] kapacitet udgør ca. 250 ml.
- Mærkningen **MAX** [7] for maksimal påfyldning gælder, når vandbeholderen [5] står lodret.
- **Vandbeholder [5] påfyldning:**
Tryk på udløsertasterne  [9]. Træk vandbeholderen [5] af produktet (Fig. C). Påfyld vand gennem vandbeholderåbningen  [4] på vandbeholderen [5]. Overskrid ikke mærkningen **MAX** [7]. Luk vandbeholderåbningen  [4]. Tør vandstænk af. Sæt vandbeholderen [5] tilbage i produktet (Fig. D). Vandbeholderen [5] går på plads med en kliklyd.
- **Vandbeholder [5] tømning:** Tag vandbeholderen [5] ud. Hæld vandet ud gennem vandbeholderåbningen  [4].

● Aftagning/påsætning af børste

(Fig. E)

- ⚠ **ADVARSEL! Forbrændingsfare!** Vent indtil produktet er afkølet, før børsten [2] aftages eller påsættes.

- ❗ **BEMÆRK:** Produktet kan anvendes med eller uden børste [2].

- **Børste [2] aftagning:** Træk forsigtigt børsten [2] af den nederste bøjle.
- **Børste [2] påsætning:** Tryk børsten [2] på dampdyserne [1]. Den nederste bøjle skal falde i hak.

● Dampudglatning af tøj

- **Forberedelse:** Hæng tøjet på en bøjle eller en stang.

⚠ **OBS! Fare for produktskader!**

Før dampudglatning: I forhold til strygevejledningen skal du kontrollere, om tøjet er egnet til behandling med dette produkt:

Strygevejledning	Egnet
	Ja
	Ja
	Ja
	Nej
Normalt kan strygevejledninger findes på et isyet tøjmærke.	

Hvis der ikke er et mærke: Prøv først dampudglatning på et sted, der ikke er synligt.

⚠ **OBS! Fare for produktskader!**

Læder, fløjel, imprægnerede møbler og dampfølsomme materialer må ikke behandles.
Rør ikke direkte ved varmfølsomme materialer (fx syntetiske materialer som polyamid og rayon) med de varme dampdyser [1]. Anvend kun dampudglatningsfunktionen.

- Tilslut netstikket [8] til en stikkontakt. Sæt til/fra-kontakten [12] på I.

LED [11]	Beskrivelse
Blinker (blå)	Produktet varmer op
Lyser konstant (blå)	Produktet er klar til dampudglatning

- **Dampafgivelse:** Hold ☁ [3] nedtrykt.

⚠ ADVARSEL! Forbrændingsfare!

Ved dampudglatning skal dampdyserne [1] hele tiden rettes mod tøjet (Fig. F).

Tøj må aldrig dampudglattes når du har det på.

Lad tøjet afkøle på en bøjle, før du tager det på.

- Brug en hånd til at strække tøjet lidt med. Damp nu tøjet og kør med børsten [2] hen over overfladen. Hold hænderne væk fra dampen.
- Tryk let på børsten [2] mod tøjet. Flyt børsten [2] lige frem og tilbage.

❗ BEMÆRK:

- Efter vaskning: Hæng tøjet op (fx på en bøjle). Tøjet tørrer således med få folder.
- Produktet kan ikke lave skarpe folder eller et glat, strøget udseende. Til sådanne formål er et strygejern bedre egnet.
- Ved dampudglatning: Tøjet optager fugtighed. Lad tøjet tørre helt inden det hænges i klædeskabet.

Kontinuerlig dampafgivelse

Ved kontinuerlig dampafgivelse kommer der varm damp ud af dampdyserne [1]; ☁ [3] skal hertil ikke være nedtrykt.

Kontinuerlig dampafgivelse	
Start kontinuerlig dampafgivelse	Hold ☁ [3] nedtrykt. Flyt skydelåsen [3] nedad.
Afslut kontinuerlig dampafgivelse	Flyt skydelåsen [3] opad.

- Hvis der drypper vand ud af dampdyserne [1]: Flyt skydelåsen [3] opad. Slip ☁ [3]. Produktet varmer op.

❗ BEMÆRK:

- Hvis vandbeholderen [5] tømmes under kontinuerlig dampafgivelse, slukker produktet automatisk efter ca. 40 sekunder. Den røde LED [11] blinker. Slip ☁ [3]. Påfyld vand på vandbeholderen (se "Påfyldning af vandbeholder").
- Produktet tænder automatisk igen, når der trykkes på dampasten [3].

● Dampudglatning af gardiner og polstring

- Fjern folder fra gardiner og polstring ved at hænge dem over et gelænder og strække dem stramt til.
- Før dampudglatning: Lav en test på et ikke-synligt område.
- Gardin/polstring dampudglattes (se "Dampudglatning af tøj").
- Ved vandret anvendelse af produktet: Af og til skal produktet holdes lodret for at få den maksimale dampydelse.

● Afslutning af dampudglatning

- Om nødvendigt, flyttes skydelåsen [3] opad. Slip ☁ [3].
- Anbring produktet på foden [6] på en plan og stabil overflade.
- Stil til/fra-kontakten [12] på positionen ○. Træk netstikket [8] ud af stikkontakten.

- ❗ **BEMÆRK:** Når ☁ [3] slippes, holder produktet automatisk op med at varme efter ca. 15 minutter, og den røde LED [11] blinker.
- Lad produktet afkøle (ca. 15 minutter). Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er varmt.
- Tøm vandbeholderen [5] efter hver anvendelse, for at undgå kalkaflejringer (se "Påfyldning/tømning af vandbeholder").

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE! Fare for elektriske stød! Før produktet rengøres eller vedligeholdes: Træk netstikket [8] ud af stikkontakten.

⚠ ADVARSEL! Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- Rengør produktet med en let fugtig klud.
- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.
- Efter rengøring skal alle dele tørre.

● Afkalkning

- Anvend en almindelig afkalker.
- Lav en opløsning med afkalker og vand. Påfyld opløsningen til markeringen **MAX** [7] i vandbeholderen [5]. Sæt vandbeholderen i produktet.

⚠ ADVARSEL! Følg afkalkerfabrikantens anvisninger når opløsningen skal blandes.

- Lad opløsningen virke som beskrevet i afkalkerfabrikantens anvisninger.
- Tilslut netstikket [8] til en stikkontakt.
- Vent, indtil produktet har nået sin driftstemperatur (LED [11] lyser konstant).
- Slip dampen ud i et vaskefad indtil der ikke er flere aflejringer eller snavs.
- Træk netstikket [8] ud af stikkontakten.
- Tøm vandbeholderen [5]. Skyl vandbeholderen [5] med rent vand.
- For at rense de interne rør skal du lave damp af klart brugsvand (se "Dampudglatning af tøj").

● Opbevaring

- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Produktet må kun opbevares med tømt vandbeholder [5].

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 487800_2501) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avertissements et symboles utilisés	Page 26
Introduction	Page 27
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 27
Contenu de l'emballage	Page 27
Description des pièces	Page 27
Données techniques	Page 27
Consignes de sécurité	Page 28
Avant la première utilisation	Page 31
Fonctionnement	Page 31
Mode arrêt	Page 31
Mode veille	Page 31
Remplissage/vidage du réservoir d'eau	Page 31
Retirer/positionner la brosse	Page 32
Défroissage des vêtements à la vapeur	Page 32
Défroissage de rideaux et coussins à la vapeur	Page 33
Arrêter le défroissage à la vapeur	Page 33
Nettoyage et entretien	Page 34
Détartrage	Page 34
Rangement	Page 34
Mise au rebut	Page 34
Garantie	Page 35
Faire valoir sa garantie	Page 35
Service après-vente	Page 35

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	W	Watt
			REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Danger – risque d'électrocution !
			PRUDENCE Surface chaude !
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		Ce produit est de la classe de protection I et doit être mis à la terre.
 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation	CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

DÉFROISSEUR À MAIN

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour défroisser des textiles à la vapeur. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1x Défroisseur à main
- 1x Réservoir d'eau amovible
- 1x Brosse
- 1x Mode d'emploi

● Description des pièces

(Ill. A)

- 1 Buses pour la vapeur
- 2 Brosse
- 3  (Bouton de vapeur avec taquet de verrouillage)
- 4  (Orifice du réservoir d'eau)
- 5 Réservoir d'eau
- 6 Socle
- 7 Repère **MAX** (quantité maxi du remplissage d'eau 250 ml)
- 8 Codon d'alimentation (avec protection anti-courbure et velcro de câble) et fiche secteur
- 9  (Boutons de déclenchement - de chaque côté du réservoir d'eau)
- 10 Poignée

(Ill. B)

- 11 LED
- 12 Interrupteur marche/arrêt (O/I)

● Données techniques

Numéros de modèle		
Noir	(Fiche de secteur VDE) :	HG13319A
	(Fiche de secteur BS) :	HG13319A-BS
	(Fiche de secteur CH) :	HG13319A-CH
Beige	(Fiche de secteur VDE) :	HG13319B
	(Fiche de secteur BS) :	HG13319B-BS
	(Fiche de secteur CH) :	HG13319B-CH
Entrée nominale :		220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance nominale :		1190-1400 W
Classe de protection :		I
Consommation électrique en mode arrêt :		0,0 W
Consommation électrique en mode veille :		0,3 W



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Utilisation conforme aux prescriptions

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

- ⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

Fonctionnement

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique.
- Avant de remplir le réservoir d'eau avec de l'eau, la fiche de secteur doit être obligatoirement débranchée de la prise de courant.
- Le produit doit être uniquement positionné et utilisé sur une surface plane et stable.
- Assurez-vous que la surface sur laquelle le socle du produit est placé soit stable.
- Le produit ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Ne mettez pas le produit en service, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur sont endommagés, si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé d'une quelconque manière.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.
- N'utilisez plus le produit, si la protection anti-pliage, présente sur le cordon d'alimentation, est endommagée !
- Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon d'alimentation et n'enroulez pas ce dernier autour du produit.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.

- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

Risques de brûlures

- Soyez prudent lorsque vous utilisez le produit, car de la vapeur s'en échappe.
- Touchez le produit allumé chaud seulement par sa poignée.
- La vapeur est très chaude. Ne mettez jamais vos mains devant les buses pour la vapeur.
- Lors du fonctionnement, ne touchez jamais les buses pour la vapeur ou lorsqu'elles sont chaudes (par ex. pour vérifier la température).
- Maintenez le produit et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants qui ont moins de 8 ans lorsqu'il est branché sur le courant ou qu'il refroidit.

● Avant la première utilisation

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

❗ REMARQUE : À la première utilisation, le produit peut laisser échapper des vapeurs ou odeurs légères. Ce sont des résidus de fabrication ou dus au transport qui s'évaporent rapidement. En plus, des bruits légers peuvent apparaître comme des petits craquements ou crépitements. Ceux-ci disparaissent également rapidement, après que les pièces en matière plastique se soient définitivement adaptées aux conditions de fonctionnement.

● Fonctionnement

● Mode arrêt

- Le produit passe en mode arrêt lorsque l'interrupteur marche/arrêt [12] est en position **O**.

● Mode veille

- Lorsque le bouton de vapeur [3] est relâché, l'appareil s'arrête automatiquement de chauffer après 15 minutes et la LED [11] rouge clignote.

● Remplissage/vidage du réservoir d'eau

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

Avant de remplir le réservoir d'eau [5] : Débranchez la fiche de secteur [8] de la prise de courant.

❗ REMARQUES :

- Remplissez le réservoir d'eau [5] avec de l'eau (sans additifs). Utilisez selon la dureté de l'eau dans votre région :

Dureté de l'eau	Eau
Douce	Eau du robinet
Moyennement dure	Eau distillée et eau du robinet (ratio : 1:1)
Dure	Eau distillée
Les informations concernant la dureté de l'eau de votre région sont disponibles chez votre fournisseur local d'eau.	

- La capacité du réservoir d'eau [5] s'élève à env. 250 ml.

- Le repère **MAX** [7] pour le niveau maximal de remplissage de l'eau est valable, lorsque le réservoir d'eau [5] est positionné à la verticale.

- **Remplissage du réservoir d'eau** [5] : Appuyez sur les boutons de déclenchement [9]. Tirez le réservoir d'eau [5] du produit (III. C).

Remplissez le réservoir d'eau [5] en versant l'eau dans l'orifice du réservoir d'eau [4].

Ne dépassez pas le repère **MAX** [7].

Fermez l'orifice du réservoir d'eau [4].

Essuyez les gouttelettes d'eau. Replacez le réservoir d'eau [5] dans le produit (III. D).

Lorsque le réservoir d'eau [5] s'enclenche dans le produit, vous entendez un clic.

- **Vidage du réservoir d'eau** [5] :

Enlevez le réservoir d'eau [5]. Renversez l'eau en la laissant s'écouler par l'orifice du réservoir d'eau [4].

● Retirer/positionner la brosse

(III. E)

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !** Attendez que le produit refroidisse avant de retirer ou de positionner la brosse [2].

- ① **REMARQUE :** Le produit peut être utilisé avec ou sans brosse [2].

- **Retirez la brosse** [2] : Enlevez prudemment la brosse [2] du bloc inférieur.

- **Positionner la brosse** [2] : Pressez la brosse [2] contre les buses pour la vapeur [1]. Le bloc inférieur doit s'enclencher.

● Défroissage des vêtements à la vapeur

- **Préparation :** Suspendez le vêtement sur un cintre ou une barre.

- ⚠ **ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !** Avant le défroissage à la vapeur : Contrôlez si le vêtement convient à ce genre de repassage avec le produit en consultant l'étiquette :

Instruction de repassage	Approprié
	Oui
	Oui
	Oui
	Non
Normalement, vous trouvez les informations concernant le repassage du vêtement sur l'étiquette cousue.	

Si aucune étiquette n'est présente : Essayez d'abord le défroissage du tissu sur un endroit discret.

⚠ **ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !**

Ne traitez pas de cuir, velours, meubles imprégnés ou matériaux qui ne supportent pas la vapeur.

Ne touchez pas de matériaux sensibles à la chaleur (tels que des matériaux synthétiques comme le polyamide ou la rayonne) directement avec les buses pour la vapeur [1] chaude. N'utilisez que la fonction de défroissage par vapeur.

- Branchez la fiche de secteur [8] sur une prise de courant compatible. Positionnez l'interrupteur marche/arrêt [12] sur la position I.

LED [11]	Description
Clignote (bleu)	Le produit chauffe
S'allume en permanence (bleu)	Produit prêt au défroissage par vapeur

- **Déclenchement de vapeur :** Maintenez [3] enfoncé.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !**

Lors du défroissage, dirigez les buses pour la vapeur [1] toujours en direction du vêtement (III. F).

Ne défroissez jamais un vêtement à la vapeur lorsque celui-ci est porté.

Laissez les vêtements refroidir sur un cintre avant de les porter.

- Tirez légèrement sur la longueur du vêtement avec la main. Faites sortir la vapeur en direction du vêtement et passez la brosse [2] sur la surface. Maintenez vos mains hors de la portée de la vapeur.
- Exercez une pression légère avec la brosse [2] sur le vêtement. Déplacez la brosse [2] de manière rectiligne plusieurs fois.

❗ REMARQUES :

- Après le lavage : Étendez les vêtements (par ex. sur un cintre). Les vêtements sèchent plus facilement et sont ainsi moins fripés.
- Le produit ne peut pas réaliser des plis bien marqués ou donner un aspect lisse et repassé. Pour de tels besoins, un fer à repasser est mieux adapté.
- Lors du défroissage : Les vêtements absorbent l'humidité. Laissez les vêtements sécher complètement avant de les ranger dans votre armoire.

Fonctionnement avec vapeur en continu

Pendant le fonctionnement avec vapeur en continu, la vapeur chaude sort des buses pour la vapeur [1] sans que  [3] soit maintenu appuyé.

Fonctionnement avec vapeur en continu	
Commencer le fonctionnement en continu	Maintenez  [3] enfoncé. Poussez le taquet de verrouillage [3] vers le bas.
Arrêter le fonctionnement en continu	Poussez le taquet de verrouillage [3] vers le haut.

- Si l'eau devait s'égoutter des buses pour la vapeur [1] : Poussez le taquet de verrouillage [3] vers le haut. Relâchez  [3]. Le produit chauffe.

❗ REMARQUES :

- Lors d'un fonctionnement avec vapeur en continu, si le réservoir d'eau [5] est vide, le produit s'éteint automatiquement après env. 40 secondes. La LED [11] rouge clignote. Relâchez  [3]. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau (voir « Remplissage du réservoir d'eau »).
- Le produit se rallume automatiquement lorsque le bouton de vapeur [3] est pressé.

● Défroissage de rideaux et coussins à la vapeur

- Enlevez les plis des rideaux et coussins en les suspendant au-dessus d'une balustrade, puis en les tirant.
- Avant le défroissage à la vapeur : Effectuez toujours un test dans un endroit du tissu qui ne craint rien.
- Défroissez les rideaux/coussins à la vapeur (voir « Défroissage des vêtements à la vapeur »).
- Lors de l'utilisation horizontale du produit : Maintenez de temps en temps le produit à la verticale pour obtenir un débit maximal de vapeur.

● Arrêter le défroissage à la vapeur

- Si nécessaire, poussez le taquet de verrouillage [3] vers le haut. Relâchez  [3].
- Placez le produit sur son socle [6] sur une surface plane et stable.
- Positionnez l'interrupteur marche/arrêt [12] sur la position . Débranchez la fiche de secteur [8] de la prise de courant.

- ❗ **REMARQUE :** Lorsque  [3] est relâché, l'appareil s'arrête automatiquement de chauffer après environ 15 minutes et la LED [11] rouge clignote.
- Laissez le produit refroidir (pendant env. 15 minutes). Ne laissez pas le produit sans surveillance tant qu'il est encore chaud.

- Videz le réservoir d'eau [5] après chaque utilisation afin de prévenir les dépôts de calcaire (voir « Remplissage/vidage du réservoir d'eau »).

● **Nettoyage et entretien**

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

Avant de nettoyer ou d'entretenir le produit : Débranchez la fiche de secteur [8] de la prise de courant.

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Laissez sécher toutes les pièces après le nettoyage.

● **Détartrage**

- Utilisez un détartrant disponible dans le commerce.
- Préparez un mélange de détartrant et d'eau. Remplissez le réservoir d'eau [5] de mélange jusqu'au repère **MAX** [7]. Remplacez le réservoir d'eau dans le produit.

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Suivez les instructions du fabricant du détartrant lorsque vous effectuez le mélange.

- Laissez le mélange agir conformément aux instructions du fabricant du détartrant.
- Branchez la fiche de secteur [8] sur une prise de courant compatible.
- Attendez que le produit ait atteint sa température de fonctionnement (la LED [11] s'allume en permanence).
- Laissez la vapeur s'échapper au-dessus d'un évier jusqu'à ce qu'il ne reste plus de calcaire ou de saleté.
- Débranchez la fiche de secteur [8] de la prise de courant.
- Videz le réservoir d'eau [5]. Rincez le réservoir d'eau [5] à l'eau claire.

- Pour rincer les tuyaux internes, générez de la vapeur avec de l'eau potable du robinet (voir « Défroissage des vêtements à la vapeur »).

● **Rangement**

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
- Rangez le produit seulement lorsque le réservoir d'eau [5] est vide.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 487800_2501) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	37
Inleiding	Pagina	38
Beoogd gebruik	Pagina	38
Leveringsomvang	Pagina	38
Onderdelenbeschrijving	Pagina	38
Technische gegevens	Pagina	38
Veiligheidstips	Pagina	39
Voor het eerste gebruik	Pagina	42
Bediening	Pagina	42
Uit-stand	Pagina	42
Stand-by	Pagina	42
Waterreservoir vullen/leggen	Pagina	42
Borstel verwijderen/opzetten	Pagina	43
Gladstomen van kledingstukken	Pagina	43
Gladstomen van gordijnen en kussens	Pagina	44
Gladstomen beëindigen	Pagina	44
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	44
Ontkalken	Pagina	45
Opbergen	Pagina	45
Afvoer	Pagina	45
Garantie	Pagina	45
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	46
Service	Pagina	46

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden gebruikt in deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Wisselstroom/-spanning
		Hz	Hertz (netfrequentie)
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	W	Watt
			TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Gevaar – Kans op elektrische schokken!
			VOORZICHTIG Heet oppervlak!
	OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		Dit product is ingedeeld in beschermingsklasse I en moet geaard worden.
 	Veiligheidstips Aanwijzingen voor het gebruik	CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

STOOMBORSTEL

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het gladstomen van textiel. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

1x Stoomborstel

1x Verwijderbaar waterreservoir

1x Borstel

1x Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

(Afb. A)

- 1 Stoomspuitstuk
- 2 Borstel
- 3  (Stoomtoets met vergrendelingsschuif)
- 4  (Opening van het waterreservoir)
- 5 Waterreservoir
- 6 Voetstuk
- 7 Markering **MAX** (max. vulhoeveelheid water 250 ml)
- 8 Aansluitsnoer (met knikbescherming en kabelklittenband) en netstekker
- 9  (Ontgrendelingstoetsen - aan beide kanten van het waterreservoir)
- 10 Greep

(Afb. B)

- 11 LED
- 12 Aan/uit-schakelaar **(O/I)**

● Technische gegevens

Modelnummers		
Zwart	(VDE-netstekker):	HG13319A
	(BS-netstekker):	HG13319A-BS
	(CH-netstekker):	HG13319A-CH
Beige	(VDE-netstekker):	HG13319B
	(BS-netstekker):	HG13319B-BS
	(CH-netstekker):	HG13319B-CH
Nominale ingang:		220-240 V~, 50-60 Hz
Toegekend vermogen:		1190-1400 W
Beschermingsklasse:		I
Stroomverbruik in Uit-stand:		0,0 W
Stroomverbruik in stand-by:		0,3 W



Veiligheidstips

MAAK U VOOR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKS-AANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Voor materiële schade of persoonlijk letsel, ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard!

Kinderen en personen met beperkingen

**⚠ WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR EN
KANS OP ONGEVALLEN
VOOR BABY'S EN
KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

Beoogd gebruik

WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding.

Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

Elektrische veiligheid

GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer het product niet zelf te repareren.

In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd wordt, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

Bediening

WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar!

Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het product schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Voordat het waterreservoir met water wordt gevuld, moet de netstekker uit de stekkerdoos worden getrokken.
- Het product mag uitsluitend op een vlak, stabiel oppervlak gebruikt of neergezet worden.
- Zorg ervoor dat het oppervlak waarop het product met zijn voetstuk wordt neergezet, stabiel is.
- Het product mag niet gebruikt worden nadat het gevallen is, als er schade zichtbaar is of als het lekt.
- Gebruik het product niet als het aansluitsnoer of de netstekker beschadigd is, als het product niet werkt of op een of andere wijze beschadigd is.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat. Raak de netstekker nooit met natte handen aan.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
- Gebruik het product niet langer als de knikbescherming van het aansluitsnoer is beschadigd!
- Trek de netstekker niet aan het aansluitsnoer uit de stekkerdoos en wikkel het aansluitsnoer niet om het product.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- Maak het product schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").

Gevaar voor brandwonden

- Wees voorzichtig als u het product gebruikt: er komt stoom uit het product.
- Pak het hete product alleen vast aan de greep.
- Stoom is zeer heet. Houd uw handen nooit voor het stoomspuitstuk.
- Raak het stoomspuitstuk nooit aan als dit gebruikt wordt of opgewarmd is (bijv. om de temperatuur te controleren).
- Houd het stoomspuitstuk en het aansluitsnoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar als het aangesloten is of als het afkoelt.

Voor het eerste gebruik

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- Maak het product schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").

TIP: Bij het eerste gebruik is het mogelijk dat u wat ruikt of dat er wat rook uit het product komt. Dit zijn productie- of transportresten, die snel vervliegen. Ook kunt u zachte geluiden horen zoals knappen of knisperen. Deze verdwijnen ook snel nadat de onderdelen van kunststof zich definitief aan de gebruiksomstandigheden aangepast hebben.

Bediening

Uit-stand

- Het product opent de Uit-stand wanneer de aan/uit-schakelaar [12] in de positie **0** staat.

Stand-by

- Wanneer de stoomtoets [3] wordt losgelaten, stopt het product automatisch na 15 minuten met verwarmen en knippert de rode LED [11].

Waterreservoir vullen/leggen

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Voordat u het waterreservoir [5] vult: Trek de netstekker [8] uit de stekkerdoos.

TIPS:

- Vul het waterreservoir [5] met water (zonder toevoegingen). Gebruik het apparaat rekening houdend met de plaatselijke hardheid van het water:

Hardheid water	Water
Zacht	Leidingwater
Middelhard	Gedistilleerd en leidingwater (verhouding: 1:1)
Hard	Gedistilleerd water
Informatie over hoe hard het water bij u is, kunt u verkrijgen bij uw plaatselijk waterleidingbedrijf.	

- De capaciteit van het waterreservoir [5] is ca. 250 ml.

- De markering **MAX** [7] voor de maximale waterhoogte is alleen geldig als het waterreservoir [5] recht op staat.

- **Waterreservoir [5] vullen:** Druk op de ontgrendelingstoetsen [9]. Trek het waterreservoir [5] uit het product (Afb. C). Giet water in het waterreservoir [5] door de opening van het waterreservoir [4]. Overschrijd daarbij de markering **MAX** [7] niet.

Sluit de opening van het waterreservoir [4]. Verwijder het spatwater. Plaats het waterreservoir [5] terug in het product (Afb. D). Het waterreservoir [5] klikt met een klikgeluid vast in het product.

- **Waterreservoir [5] legen:** Trek het waterreservoir [5] uit het product. Giet het water door de opening van het waterreservoir [4] in de gootsteen.

● Borstel verwijderen/opzetten

(Afb. E)

⚠ **WAARSCHUWING!**

Verbrandingsgevaar! Wacht tot het product is afgekoeld voordat u de borstel [2] verwijderd of erop plaatst.

- ① **TIP:** Het product kan zowel met als zonder borstel [2] worden gebruikt.

- **Borstel [2] verwijderen:** Trek de borstel [2] voorzichtig aan de onderste beugel van het product af.
- **Borstel [2] opzetten:** Druk de borstel [2] op de stoomspuitstuk [1]. De onderste beugel moet vastklikken.

● Gladstomen van kledingstukken

- **Vorbereiding:** Hang het kledingstuk op een kleeheranger of stang.

- ⚠ **OPGELET! Risico op schade aan het product!** Voor het gladstomen: Controleer aan de hand van de strijkaanwijzingen of het kledingstuk geschikt is om met dit product te worden behandeld:

Strijktip	Geschikt
	Ja
	Ja
	Ja
	Nee
Aanwijzingen over het strijken vindt u vaak op een in het kledingstuk vastgenaaid label.	

Mocht dit etiket ontbreken: Probeer het gladstomen eerst op een onopvallende plaats van de stof.

⚠ **OPGELET! Risico op schade aan het product!**

Behandel geen leer, velours, geïmpregneerde meubels of stoomgevoelige materialen.
Raak geen hittegevoelige materialen (bijv. synthetische stoffen zoals polyamide of rayon) direct met het hete stoomspuitstuk [1] aan. Gebruik uitsluitend de gladstoomfunctie.

- Steek de netstekker [8] in een daarvoor geschikte stekkerdoos. Zet de aan/uitschakelaar [12] op positie I.

LED [11]	Beschrijving
Knippert (blauw)	Product warmt op
Brandt continu (blauw)	Product klaar om glad te stomen

- **Stoom uitblazen:** Houd [3] ingedrukt.

⚠ **WAARSCHUWING!**

Verbrandingsgevaar!

Richt het stoomspuitstuk [1] bij het gladstomen altijd op het kledingstuk (Afb. F). Het gladstomen van kledingstukken niet toegestaan als ze gedragen worden. Laat kledingstukken op een kleeheranger afkoelen voordat u ze aantrekt.

- Trek het kledingstuk met de hand een beetje uit in de lengerichting. Spuit stoom op het kledingstuk en ga met de borstel [2] over het oppervlak. Houd daarbij uw handen uit de buurt van de stoom.

- Druk met de borstel [2] zachtjes tegen het kledingstuk. Beweeg de borstel [2] in een rechte lijn heen en weer.

TIPS:

- Na het wassen: Hang de kledingstukken op (bijv. op een kleeerhanger). De kledingstukken drogen daardoor met weinig kreukels.
- Het product is niet in staat zware kreukels te verwijderen of het kledingstuk een glad, gestreken voorkomen te geven. Is dat vereist, dan is het beter een strijkijzer te gebruiken.
- Bij het gladstomen: Kledingstukken absorberen vocht. Laat de kledingstukken volledig drogen voordat u ze in uw klerenkast opbergt.

Stoom-duurgebruik

Tijdens duurgebruik komt hete stoom uit het stoomspuitstuk [1];  [3] moet daartoe niet ingedrukt worden.

Stoom-duurgebruik	
Duurgebruik beginnen	Houd  [3] ingedrukt. Beweeg de vergrendelingsschuiף [3] omhoog.
Duurgebruik beëindigen	Beweeg de vergrendelingsschuiף [3] omhoog.

- Mocht er water uit de stoomspuitstuk [1] druppelen: Beweeg de vergrendelingsschuiף [3] omhoog. Laat  [3] los. Het product warmt op.

TIPS:

- Als het waterreservoir [5] bij het stoom-duurgebruik leeg raakt, schakelt het product zichzelf na ca. 40 seconden automatisch uit. De rode LED [11] knippert. Laat  [3] los. Giet water in het waterreservoir (zie "Waterreservoir vullen").
- Het product schakelt zichzelf automatisch weer in als de stoomtoets [3] wordt ingedrukt.

Gladstomen van gordijnen en kussens

- Verwijder vouwen uit de gordijnen en kussens door ze over een leuning te hangen en dan strak te trekken.
- Voor het gladstomen: Test het materiaal op een onopvallende plek van de stof.
- Stoom de gordijnen/kussens glad (zie "Gladstomen van kledingstukken").
- Bij horizontaal gebruik van het product: Houd het product van tijd tot tijd loodrecht om een maximale hoeveelheid stoom te produceren.

Gladstomen beëindigen

- Beweeg, indien nodig, de vergrendelingsschuiף [3] omhoog. Laat  [3] los.
- Plaats het product met het voetstuk [6] op een vlak en stabiel oppervlak.
- Zet de aan/uit-schakelaar [12] op positie **O**. Trek de netstekker [8] uit het stopcontact.

TIP: Wanneer  [3] wordt losgelaten, stopt het product automatisch na ong. 15 minuten met verwarmen en knippert de rode LED [11].

- Laat het product afkoelen (ca. 15 minuten). Laat het product nooit zonder toezicht zolang het nog heet is.
- Leeg het waterreservoir [5] na ieder gebruik om kalkafzetting te voorkomen (zie "Waterreservoir vullen/leggen").

Schoonmaken en onderhoud

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Voordat u het product schoonmaakt of er onderhoud aan pleegt: Trek de netstekker [8] uit de stekkerdoos.

⚠ WAARSCHUWING! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Maak het product schoon met een enigszins vochtig doekje.

- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Laat na het schoonmaken alle onderdelen drogen.

● Ontkalken

- Gebruik een normaal in de handel verkrijgbaar ontkalkmiddel.
- Meng het ontkalkmiddel met water. Giet de oplossing tot het markering **MAX** [7] in het waterreservoir [5]. Plaats het waterreservoir terug in het product.

- ⚠ WAARSCHUWING!** Volg de aanwijzingen van de fabrikant van het ontkalkmiddel als u de oplossing mengt.
- Laat de oplossing zoals aangegeven door de fabrikant van het ontkalkmiddel inwerken.
 - Steek de netstekker [8] in een daarvoor geschikte stekkerdoos.
 - Wacht tot het product de juiste temperatuur heeft bereikt (de LED [11] brandt continu).
 - Laat de stoom boven een gootsteen ontsnappen totdat er geen aanslag of verontreinigingen meer aanwezig zijn.
 - Trek de netstekker [8] uit de stekkerdoos.
 - Giet het waterreservoir [5] leeg. Spoel het waterreservoir [5] uit met schoon water.
 - Om de interne leidingen te spoelen maakt u aansluitend stoom uitgaand van schoon leidingwater (zie "Gladstomen van kledingstukken").

● Opbergen

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Berg het product alleen op met een lege waterreservoir [5].

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 487800_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	48
Einleitung	Seite	49
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	49
Lieferumfang	Seite	49
Teilebeschreibung	Seite	49
Technische Daten	Seite	49
Sicherheitshinweise	Seite	50
Vor der ersten Verwendung	Seite	53
Bedienung	Seite	53
Ausgeschalteter Modus	Seite	53
Standby-Modus	Seite	53
Wassertank befüllen/leeren	Seite	54
Bürste abnehmen/aufsetzen	Seite	54
Dampfglätten von Kleidungsstücken	Seite	54
Dampfglätten von Vorhängen und Polstern	Seite	55
Dampfglätten beenden	Seite	56
Reinigung und Pflege	Seite	56
Entkalken	Seite	56
Lagerung	Seite	56
Entsorgung	Seite	57
Garantie	Seite	57
Abwicklung im Garantiefall	Seite	57
Service	Seite	57

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	W	Watt
			HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
			VORSICHT Heiße Oberfläche!
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Dieses Produkt ist als Schutzklasse I eingestuft und muss geerdet werden.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen	CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

DAMPFBÜRSTE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Dampfglätten von Textilien vorgesehen. Verwenden Sie es für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Dampfbürste
- 1x Abnehmbarer Wassertank
- 1x Bürste
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Dampfdüsen
- 2 Bürste
- 3  (Dampftaste mit Verriegelungsschieber)
- 4  (Wassertanköffnung)
- 5 Wassertank
- 6 Sockel
- 7 Markierung **MAX** (max. Wasserfüllmenge 250 ml)
- 8 Anschlussleitung (mit Knickschutz und Kabel-Klettverschluss) und Netzstecker
- 9  (Auslösetasten – an beiden Seiten des Wassertanks)
- 10 Griff

(Abb. B)

- 11 LED
- 12 Ein-/Ausschalter **(O/I)**

● Technische Daten

Modellnummern		
Schwarz	(VDE-Netzstecker):	HG13319A
	(BS-Netzstecker):	HG13319A-BS
	(CH-Netzstecker):	HG13319A-CH
Beige	(VDE-Netzstecker):	HG13319B
	(BS-Netzstecker):	HG13319B-BS
	(CH-Netzstecker):	HG13319B-CH
Bemessungseingang:		220–240 V~, 50–60 Hz
Bemessungsleistung:		1190–1400 W
Schutzklasse:		I
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand:		0,0 W
Stromverbrauch im Standby-Modus:		0,3 W



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ⚠️ WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

- ⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren.
- Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- ⚠️ WARNUNG!**
- Stromschlaggefahr!**
- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! **Stromschlaggefahr!**

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

Bedienung

⚠️ WARNUNG! Verletzungs- gefahr!

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
 - Bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
 - Das Produkt darf ausschließlich auf einer ebenen und stabilen Oberfläche verwendet und abgestellt werden.
 - Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der das Produkt mit seinem Sockel abgestellt wird, stabil ist.
 - Das Produkt darf nicht verwendet werden, falls es fallen gelassen wurde, falls es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist oder undicht sein sollte.
 - Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
 - Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
 - Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
 - Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
 - Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.

- Benutzen Sie das Produkt nicht weiter, wenn der Knickschutz an der Anschlussleitung beschädigt ist!
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose und wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Fassen Sie die Dampfdüsen niemals während des Betriebs oder im aufgeheizten Zustand an (z. B. um die Temperatur zu überprüfen).
- Halten Sie das Produkt und dessen Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre alt sind, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist oder wenn es abkühlt.

● **Vor der ersten Verwendung**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

① **HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verfliegen. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

● **Bedienung**

● **Ausgeschalteter Modus**

- Das Gerät schaltet sich aus, wenn der Ein-/Ausschalter **12** auf „**0**“ steht.

● **Standby-Modus**

- Wenn die Dampftaste **3** losgelassen wird, hört das Gerät nach 15 Minuten automatisch auf zu heizen und die rote LED **11** blinkt.

Verbrennungsgefahren

- Vorsicht bei der Verwendung des Produkts, Dampf tritt aus dem Produkt aus.
- Fassen Sie das aufgeheizte Produkt ausschließlich am Griff an.
- Dampf ist sehr heiß. Halten Sie niemals Ihre Hände vor die Dampfdüsen.

● Wassertank befüllen/leeren

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Bevor Sie den Wassertank [5] befüllen: Ziehen Sie den Netzstecker [8] aus der Steckdose.

❗ HINWEISE:

- Befüllen Sie den Wassertank [5] mit Wasser (ohne Zusatzstoffe). Verwenden Sie je nach regionaler Wasserhärte:

Wasserhärte	Wasser
Weich	Leitungswasser
Mittelhart	Destilliertes und Leitungswasser (Verhältnis: 1:1)
Hart	Destilliertes Wasser
Die Wasserhärte in Ihrer Region erfahren Sie bei Ihrem lokalen Wasserversorger.	

- Das Fassungsvermögen des Wassertanks [5] beträgt ca. 250 ml.
- Die Markierung **MAX** [7] für den maximalen Wasserfüllstand ist gültig, wenn der Wassertank [5] senkrecht steht.
- **Wassertank [5] befüllen:** Drücken Sie die Auslösetasten  [9]. Ziehen Sie den Wassertank [5] aus dem Produkt (Abb. C). Füllen Sie Wasser durch die Wassertanköffnung  [4] in den Wassertank [5]. Überschreiten Sie nicht die Markierung **MAX** [7]. Schließen Sie die Wassertanköffnung  [4]. Wischen Sie Spritzwasser ab. Setzen Sie den Wassertank [5] in das Produkt ein (Abb. D). Der Wassertank [5] rastet mit einem Klickgeräusch im Produkt ein.
- **Wassertank [5] leeren:** Entnehmen Sie den Wassertank [5]. Gießen Sie das Wasser durch die Wassertanköffnung  [4] aus.

● Bürste abnehmen/aufsetzen

(Abb. E)

⚠ WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Warten Sie, bis das Produkt abgekühlt ist, bevor Sie die Bürste [2] abnehmen oder aufsetzen.

- ❗ **HINWEIS:** Das Produkt kann mit oder ohne Bürste [2] verwendet werden.

- **Bürste [2] abnehmen:** Ziehen Sie die Bürste [2] vorsichtig am unteren Bügel ab.
- **Bürste [2] aufsetzen:** Drücken Sie die Bürste [2] auf die Dampfdüsen [1]. Der untere Bügel muss einrasten.

● Dampfglätten von Kleidungsstücken

- **Vorbereitung:** Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel oder eine Stange.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Vor dem Dampfglätten: Prüfen Sie anhand der Bügelhinweise, ob das Kleidungsstück geeignet ist, mit diesem Produkt bearbeitet zu werden:

Bügelhinweis	Geeignet
	Ja
	Ja
	Ja
	Nein
Bügelhinweise finden Sie häufig auf einem am Kleidungsstück angehängten Etikett.	

Falls kein Etikett vorhanden sein sollte: Probieren Sie das Dampfglätten zunächst an einer unauffälligen Stoffstelle aus.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

Behandeln Sie kein Leder, keinen Samt, keine imprägnierten Möbel und keine dampfempfindlichen Materialien.

Berühren Sie keine hitzeempfindlichen Materialien (z. B. synthetische Materialien wie Polyamid oder Rayon) direkt mit den heißen Dampfdüsen [1]. Verwenden Sie nur die Dampfglättfunktion.

- Verbinden Sie den Netzstecker [8] mit einer geeigneten Steckdose. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter [12] auf Position I.

LED [11]	Beschreibung
Blinkt (blau)	Produkt wärmt auf
Leuchtet dauerhaft (blau)	Produkt bereit zum Dampfglätten

- **Dampf ausstoßen:** Halten Sie  [3] eingedrückt.

WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Richten Sie die Dampfdüsen [1] beim Dampfglätten stets auf die Kleidungsstücke (Abb. F).

Dampfglätten Sie niemals Kleidungsstücke, während sie getragen werden. Lassen Sie die Kleidungsstücke auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie sie tragen.

- Ziehen Sie das Kleidungsstück mit einer Hand leicht in die Länge. Bedampfen Sie das Kleidungsstück und fahren Sie mit der Bürste [2] über die Oberfläche. Halten Sie dabei Ihre Hände vom Dampf fern.
- Üben Sie mit der Bürste [2] leichten Druck auf das Kleidungsstück aus. Bewegen Sie die Bürste [2] geradlinig hin und her.

HINWEISE:

- Nach dem Waschen: Hängen Sie die Kleidungsstücke auf (z. B. auf einen Kleiderbügel). Die Kleidungsstücke trocknen dadurch mit weniger Falten.
- Das Produkt kann keine starken Falten oder ein glattes, gebügeltes Aussehen erzeugen. Für solche Bedürfnisse ist ein Bügeleisen besser geeignet.
- Beim Dampfglätten: Die Kleidungsstücke nehmen Feuchtigkeit auf. Lassen Sie die Kleidungsstücke vollständig trocknen, bevor Sie sie in Ihrem Kleiderschrank aufbewahren.

Dampf-Dauerbetrieb

Während des Dauerbetriebs tritt heißer Dampf aus den Dampfdüsen [1] aus;  [3] muss dazu nicht eingedrückt werden.

Dampf-Dauerbetrieb	
Dauerbetrieb beginnen	Halten Sie  [3] eingedrückt. Bewegen Sie den Verriegelungsschieber [3] nach unten.
Dauerbetrieb beenden	Bewegen Sie den Verriegelungsschieber [3] nach oben.

- Falls Wasser aus den Dampfdüsen [1] tropfen sollte: Bewegen Sie den Verriegelungsschieber [3] nach oben. Lassen Sie  [3] los. Das Produkt heizt auf.

HINWEISE:

- Wenn der Wassertank [5] im Dampf-Dauerbetrieb geleert wird, schaltet sich das Produkt nach ca. 40 Sekunden automatisch aus. Die rote LED [11] blinkt. Lassen Sie  [3] los. Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe „Wassertank einfüllen“).
- Das Produkt schaltet sich automatisch wieder ein, wenn die Dampftaste [3] gedrückt wird.

● **Dampfglätten von Vorhängen und Polstern**

- Entfernen Sie Falten von Vorhängen und Polstern, indem Sie sie über ein Geländer hängen und dann straff ziehen.
- Vor dem Dampfglätten: Führen Sie stets einen Test an einer unauffälligen Stoffstelle aus.
- Dampfglätten Sie die Vorhänge/Polster (siehe „Dampfglätten von Kleidungsstücken“).
- Bei horizontaler Verwendung des Produkts: Halten Sie das Produkt von Zeit zu Zeit senkrecht, um die maximale Dampfleistung zu erhalten.

● Dampfglätten beenden

- Bewegen Sie den Verriegelungsschieber  **3** nach oben, falls notwendig. Lassen Sie  **3** los.
- Stellen Sie das Produkt mit dem Sockel **6** auf einer ebenen und stabilen Oberfläche ab.
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **12** auf Position **0**. Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.

- ❗ HINWEIS:** Wenn  **3** losgelassen wird, hört das Gerät nach 15 Minuten automatisch auf zu heizen und die rote LED **11** blinkt.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen (ca. 15 Minuten). Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, solange es noch heiß ist.
 - Leeren Sie den Wassertank **5** nach jeder Verwendung, um Kalkablagerungen vorzubeugen (siehe „Wassertank befüllen/leeren“).

● Reinigung und Pflege

- ⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Bevor Sie das Produkt reinigen oder pflegen: Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.

- ⚠ WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

● Entkalken

- Verwenden Sie einen handelsüblichen Entkalker.
- Mischen Sie eine Lösung aus Entkalker und Wasser. Füllen Sie die Lösung bis zur Markierung **MAX** **7** in den Wassertank **5**. Setzen Sie den Wassertank **5** in das Produkt ein.

- ⚠ WARNUNG!** Folgen Sie den Anweisungen des Entkalkerherstellers, wenn Sie die Lösung mischen.

- Lassen Sie die Lösung gemäß den Anweisungen des Entkalkerherstellers einwirken.
- Verbinden Sie den Netzstecker **8** mit einer geeigneten Steckdose.
- Warten Sie, bis das Produkt seine Betriebstemperatur erreicht hat (die LED **11** leuchtet dauerhaft).
- Lassen Sie den Dampf über einem Waschbecken austreten, bis keine Ablagerungen oder Verschmutzungen mehr vorhanden sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.
- Leeren Sie den Wassertank **5**. Spülen Sie den Wassertank **5** mit klarem Wasser aus.
- Um die internen Leitungen zu spülen, erzeugen Sie anschließend Dampf aus klarem Leitungswasser (siehe „Dampfglätten von Kleidungsstücken“).

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt nur mit leerem Wassertank **5**.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 487800_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@idl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@idl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@idl.ch

